

Assembly Instruction

 Read before installation!

DT No. 2.10396

- EN** Rear Engine Mounting Fitment Procedure
- DE** Montageanleitung für hinteres Motorlager
- FR** Procédure d'installation du moteur arrière
- ES** Procedimiento de instalación de los soportes traseros del motor
- RU** Инструкция по монтажу двигателя заднего расположения
- IT** Procedura di montaggio del supporto motore posteriore
- AR** إجراءات تركيب المحمل الخلفي للمحرك
- PT** Procedimento de Montagem do Suporte Traseiro do Motor

EN Rear Engine Mounting Fitment Procedure

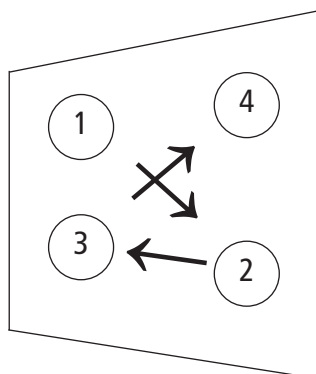
- The procedure to tighten the 4 mounting bolts:
 - Torque the bolts in the sequence as shown in the drawing below in the following steps:
 - Step 1: Torque the bolts to 60 Nm as per the sequence below
 - Step 2: Torque the bolts to 170 to 180 Nm as per the sequence below
 - Step 3: Torque the bolts to 255 Nm as per the sequence below
 - After ± 1500 km (± 500 km) re-torque bolts as per steps 2 and 3

DE Montageanleitung für hinteres Motorlager

- Vorgehensweise beim Anziehen der 4 Montagebolzen/ -schrauben:
 - Ziehen Sie die Schrauben in der Reihenfolge an, wie in der unten aufgeführten Zeichnung beschrieben:
 - Schritt 1: Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 60 Nm in der Reihenfolge an wie unten angegeben
 - Schritt 2: Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 170 bis 180 Nm in der Reihenfolge an wie unten angegeben
 - Schritt 3: Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 255 Nm in der Reihenfolge an wie unten angegeben
 - Nach ± 1500 km (± 500 km) ziehen Sie die Schrauben erneut an, wie in den Schritten 2 und 3 beschrieben

FR Procédure d'installation du moteur arrière

- Procédure de serrage des 4 boulons de fixation :
 - Serrez les boulons dans l'ordre figurant sur l'illustration ci-dessous, selon les étapes suivantes :
 - Étape 1 : Serrez les boulons à 60 Nm dans l'ordre montré ci-dessous
 - Étape 2 : Serrez les boulons à 170 Nm jusqu'à 180 Nm dans l'ordre montré ci-dessous
 - Étape 3 : Serrez les boulons à 255 Nm dans l'ordre montré ci-dessous
 - Après ± 1500 km (± 500 km) serrez les boulons de nouveau comme décrit dans les étapes 2 et 3



Do you need help?
helpdesk.dieselitechnic.com

ES Procedimiento de instalación de los soportes traseros del motor

- Procedimiento para apretar los 4 tornillos de montaje:
 - Apretar los tornillos en la secuencia, como se muestra en el siguiente dibujo y siguiendo los siguientes pasos:
 - Paso 1: Apretar los tornillos a 60 Nm según la secuencia que se muestra a continuación
 - Paso 2: Apretar los tornillos a 170 - 180 Nm según la secuencia que se muestra a continuación
 - Paso 3: Apretar los tornillos a 255 Nm según la secuencia que se muestra a continuación
 - Después de ± 1.500 km (± 500 km) volver a apretar los tornillos según se indica en los pasos 2 y 3

RU Инструкция по монтажу двигателя заднего расположения

- Порядок затяжки 4 крепежных болтов:
 - Затягивайте болты, как показано на изображении ниже, в следующей последовательности:
 - Шаг 1: затяните болты заданным вращающим моментом 60 Нм в последовательности, показанной ниже
 - Шаг 2: затяните болты заданным вращающим моментом 170 - 180 Нм в последовательности, показанной ниже
 - Шаг 3: затяните болты заданным вращающим моментом 255 Нм в последовательности, показанной ниже
 - После ± 1500 км (± 500 км) подтяните болты, как описано в шагах 2 и 3

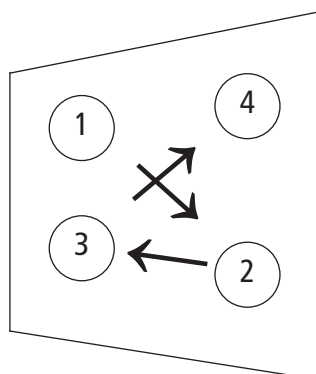
IT Procedura di montaggio del supporto motore posteriore

- Procedura di serraggio dei 4 bulloni di montaggio:
 - Stringere i bulloni nella sequenza illustrata nel disegno in basso rispettando i seguenti passi:
 - Passo 1: stringere i dadi alla coppia di 60 Nm secondo la sequenza in basso
 - Passo 2: stringere i dadi ad una coppia compresa tra 170 e 180 Nm secondo la sequenza in basso
 - Passo 3: stringere i dadi alla coppia di 255 Nm secondo la sequenza in basso
 - Dopo ± 1500 km (± 500 km) stringere nuovamente i bulloni seguendo i passi 2 e 3

- AR** إجراءات تركيب المحمل الخلفي للمحرك
الإجراء الخاص بربط مسامير التثبيت الأربعة:
- اربط البراغي بالتسلسل كما هو موضح في الرسم أدناه في الخطوات التالية:
 - الخطوة 1: اضبط عزم ربط البراغي على 60 نيوتن متر بالتسلسل أدناه
 - الخطوة 2: اضبط عزم ربط البراغي على 170 إلى 180 نيوتن متر بالتسلسل أدناه
 - الخطوة 3: اضبط عزم ربط البراغي على 255 نيوتن متر بالتسلسل أدناه
 - بعد ± 1500 كم (± 500 كم) يتم إعادة الربط بعزم الدوران وفقاً للخطوتين 2 و 3

PT Procedimento de Montagem do Suporte Traseiro do Motor

- O procedimento para apertar os quatro parafusos de montagem:
 - Aperte os parafusos na sequência mostrada no desenho abaixo nas seguintes etapas:
 - Passo 1: Aperte os parafusos com 60 Nm conforme a sequência abaixo
 - Passo 2: Aperte os parafusos com 170 a 180 Nm conforme a sequência abaixo
 - Passo 3: Aperte os parafusos com 255 Nm conforme a sequência abaixo
 - Após ± 1500 km (± 500 km) reaperte os parafusos conforme etapas 2 e 3





DB8270

DIESEL TECHNIC SE

Wehrmannsdamm 5-9

27245 Kirchdorf / Germany

Phone: +49 (0) 4273 89-0

Contact: www.dieseltechnic.com/contact

dt® – a trademark of DIESEL TECHNIC SE, Germany – www.dieseltechnic.com

© by DIESEL TECHNIC SE, Germany. All specifications and data are subject to change without notice. All trademarks used, whether recognized or not, are the properties of their respective owners.